



24. Breisgau Triathlon am 24.08.2014

Am kommenden Sonntag, den 24. August, dürfen wir wieder mehr als 500 Triathlon-begeisterte Starter des 24. Breisgau Triathlon zusammen mit Betreuern, Zuschauern und einheimischen Fans im schönen Malterdingen begrüßen. Neben der Mitteldistanz (Start um 10 Uhr) über 2 km Schwimmen, 80 km Radfahren und 21 km Laufen, auf der in diesem Jahr erneut die Baden-Württembergischen Meisterschaften stattfinden, wird auch in diesem Jahr wieder die seit 2010 ebenfalls sehr etablierte Jedermannndistanz (Start 10:50 Uhr) über 700m Schwimmen, 32 km Radfahren und 7,2 km Laufen angeboten.

Am Samstagnachmittag zwischen 15 und 19 Uhr können die Startunterlagen im Rathaus in Malterdingen abgeholt werden. Ebenfalls ab 15 Uhr findet im Malterdinger Ortskern eine Triathlon-Messe statt und auch Bewirtung mit Kaffee, Kuchen und anderen Leckereien sorgen dafür, dass es dem leiblichen Wohle an nichts fehlt. Ab 18:30 Uhr steigt dann die Pasta-Party. Hier gibt es leckere Nudeln vom Gasthaus Sonne und die Athleten, sowie Angehörige und Betreuer können vor den Anstrengungen des kommenden Tages noch einmal die Kohlenhydrat-Speicher füllen und gemütlich beisammen sitzen um sich vor dem großen Tag die letzte Erholung zu gönnen.

Der Sonntag beginnt dann am Müllersee im benachbarten Riegel, dort finden die Schwimmstarts statt, die jedes Jahr aufs Neue ein Highlight für viele Zuschauer sind.

Die Aufbauarbeiten für den Triathlon beginnen am Samstagmorgen ab 8 Uhr. Wir bitten um Verständnis dafür, dass es bis zum Mittag nur eingeschränkte Parkmöglichkeiten auf der Hauptstraße gibt. Ab 14 Uhr herrscht auf der Hauptstraße dann komplettes Parkverbot, wir bitten daher darum, schon frühzeitig auf die Nebenstraßen auszuweichen.

Am Sonntag ist die Hauptstraße dann von 9:30 Uhr bis 16:30 Uhr komplett für den Verkehr gesperrt. Der obere Teil der Hauptstraße zwischen der Lehgasse und dem Rathaus bleibt bis 18:30 Uhr weiter für den Verkehr gesperrt. Während des Wettkampfbetriebes ist die Schulstraße bis zur Fahnergasse eingeschränkt befahrbar.

Die Veranstalter vom TNB Malterdingen würden sich über zahlreiche Zuschauer an den Strecken freuen, die für gute Stimmung sorgen. Im Anschluss könnt ihr euch im Catering-Bereich stärken und den Tag gemütlich ausklingen lassen.

Die Siegerehrung ist gegen 17 Uhr geplant und im Anschluss findet die traditionelle Tombola statt. Lose gibt es im Vorfeld bei Vereinsmitgliedern oder am Sonntag im Catering-Bereich. Die attraktiven Preise werden wie jedes Jahr von Michael Pfister organisiert.

Auf euer Kommen freut sich der TNB Malterdingen e.V.

Gemeindeverwaltung Malterdingen

Zentrale verbindet mit allen Stellen: 07644/9111-0, Fax: 07644/9111-30
Sprechzeiten: Montag bis Freitag, 8:00 - 12:00 Uhr
Mittwoch zusätzlich 15.30 - 18.00 Uhr (**während den Sommerferien 14:30 - 17:00 Uhr**)
Öffnungszeiten der Bücherei: dienstags, 16:00 - 18:30 Uhr und freitags, 14:30 - 18:30 Uhr
Besuchen Sie uns auch im Internet unter www.malterdingen.de

Bürgermeister	Hartwig Bußhardt e-mail bgm@malterdingen.de	9111-15	Liegenschaften, Gutachterausschuss	Birgit Dehmer	9111-19
Rechnungsamt, Friedhofsverwaltung	Heiko Schuler	9111-11	Bücherei	Elke Fellmann	9111-21
Steueramt	Stefan Engler	9111-12	Amtsbote, Marktmeister	Rüdiger Keller	9111-22
Gemeindekasse	Rita Wickersheim	9111-13	Gemeindebauhof	4070 oder Günter Hirsch Bernd Ehret	0172/ 282 5195 0172/ 282 5196
Einwohnermeldeamt Passamt	Nicole Henselmann	9111-14	Forstverwaltung	Bernhard Schultis Fax:	07641/49627 07641/933174
Standesamt, Soziales, Mitteilungsblatt	Barbara Rappold	9111-17	(telefonisch erreichbar:	Dienstag, Donnerstag,	7:00 bis 8.00 Uhr 17:00 bis 18:00 Uhr)
Hauptamt, Bauamt, Gewerbeamt	Heinz Leonhardt	9111-18			

Störungsmeldungen

Netze BW GmbH		Gasversorgung ab sofort:	
Störungshotline Strom	0800/3629-477	Badenova AG & Co.KG.,	
Wasserversorgung Malterdingen	0172/2 82 5195	Entstörungsnummer:	0800/2767767
außerhalb der Dienstzeiten des Bauhofes	0160/91989352		

Notruf Tafel

Polizei	110	Kirchliche Sozialstation Stephanus Teningen Tscheulinstr. 4	07641/96269821 Fax: 07641/55707
Polizeiposten Kenzingen	9291-0		
Kriminalkommissariat Emmendingen	07641/582200	Geschäftsleitung:	Gabi Bürklin
Feuerwehr / Rettungsdienst (Leitstelle Emmendingen)	112	Pflegedienstleitung:	Angela Müller
Feuerwehrkommandant Reiner Mundinger	4147	Zuständige Pflegekraft:	Gisela Brunner, Elisabeth Trepesch
Krankentransport	19222		
Giftnotrufzentrale	0761/2704361	Notrufnummer:	0176/14 84 01 10
Technisches Hilfswerk (THW)	07641/2181	In dringenden Notfällen sollte der diensthabende Arzt gerufen werden.	
Pfarrämter:			
Evangelisches Pfarramt Malterdingen	286		
Katholisches Pfarramt Hecklingen	344		
Notdienst Rechtsanwälte			
Freiburger Anwaltverein	0761/72773		
Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst	01805/19292-320		
Zahnärztlicher Notfalldienst	01803/222555-70		
Frauen-Notruf	07641/932555		
Mobiler Sozialer Dienst			
der AWO Kenzingen	4495		
Beratung u. Info Mo. - Fr. 08.00 - 12.00 Uhr			
Fachstelle Sucht - Beratung, Behandlung, Prävention			
Hebelstr. 27, Emmendingen	07641/9335890		
Erstprechstunden Mi. 16.00-17.00 und Do. 11.00-12.00 Uhr			
Apothekennotdienst:			
Samstag, 23. August 2014			
Maria-Sand-Apotheke, Herbolzheim, Bismarckstr. 19b, 07643/3 33 88 88			
Sonntag, 24. August 2014			
Thomas-Apotheke, Herbolzheim, Hauptstr. 71, 07643/770			
Tierärztlicher Sonntagsdienst:			
Sonntag, 24. August 2014			
Dr. Ohrt-Volkert, Denzlingen, Thüringer Str. 7 07666/7868			

Impressum

Herausgeber: Gemeindeverwaltung 79364 Malterdingen
Anzeigen können aufgegeben werden unter bgm-sekretariat@malterdingen.de.
Verantwortlich für den Inhalt mit Ausnahme des Anzeigenteils: Bürgermeisteramt Malterdingen
Für sonstige Beiträge sind die jeweiligen Einsender selbst verantwortlich.
Verantwortlich für den Anzeigenteil: Anton Stähle Druck: Primo-Verlagsdruck, 78328 Stockach-Hindelwangen, Postfach 2227,
Telefon 07771/9317-0, Telefax 07771/931740



AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

Verkehrsregelung während der Ferienspaß- aktion am 28. August 2014 Sperrung der Hauptstraße zwischen Rathaus und Torhäusle

Für die Ferienspaßaktion am Donnerstag, 28. August 2014 hat das Landratsamt Emmendingen von 09:00 Uhr bis 12:00 Uhr eine Vollsperrung der Hauptstraße zwischen Rathaus und Torhäusle angeordnet. Anlieger / Anwohner im gesperrten Bereich müssen ihre Fahrzeuge für die Dauer der Sperrung außerhalb der Sperrstrecke abstellen, da das Veranstaltungsgelände nicht befahren werden darf.

Badenova informiert: Verlegung einer Gasleitung auf der Gemarkung Malterdingen und Köndringen

Der regionale Umwelt- und Energiedienstleister Badenova verlegt ab September 2014 bis Ende November 2014 eine neue Gasversorgungsleitung auf der Gemarkung Malterdingen und Köndringen. Die Verlegung erfolgt im Feldweg längs zur B3 Richtung Süden und rechts der B3 vom Malterdinger Ei bis zur Ortseinfahrt Köndringen. Verantwortliches Unternehmen der Baumaßnahme ist das Badenova-Tochterunternehmen BnNETZE.

Die Länge der Baustelle beträgt rund 3 km, der Leitungsabschnitt dient zur zusätzlichen Versorgung der Gemeinden Köndringen, Heimbach und Teningen mit Erdgas. Durch die Baumaßnahme wird ein neuer Einspeisepunkt in das Ortsnetz der genannten Gemeinden geschaffen.

Im Rahmen der Verlegung kann es zu Beeinträchtigung in der Zufahrt über diesen Feldweg zu Grundstücken kommen. Der Verkehr auf der B3 wird nicht beeinträchtigt.

Öffnungszeiten des Rathauses in den Sommerferien

Von Mittwoch, 6. August 2014 bis einschließlich Mittwoch, 10. September 2014 gelten für die Gemeindeverwaltung folgende Öffnungszeiten:

Montag - Freitag	08:00 - 12:00 Uhr
Mittwochnachmittag zusätzlich	14:30 - 17:00 Uhr

In dringenden Fällen können nach Absprache mit dem jeweiligen Sachbearbeiter auch Termine außerhalb der genannten Öffnungszeiten vereinbart werden. Wir bitten um Beachtung.

Schließung der Turnhalle in den Sommerferien

In den Sommerferien bleibt die Turnhalle bis Sonntag, 14. September 2014 geschlossen.

Ein Sport-/Trainingsbetrieb findet mit Ausnahme des Breisgau-Triatlons während dieser Zeit nicht statt.



UNSERE JUBILARE WIR GRATULIEREN ...

zum 76. Geburtstag, am 21.08.2014
Frau Hildegart Pfister, Am Bienenberg 9

zum 75. Geburtstag, am 22.08.2014
Frau Christine Klar, Hauptstraße 73

zum 83. Geburtstag, am 26.08.2014
Frau Marta Schmidt, Hauptstraße 64

zum 88. Geburtstag, am 27.08.2014
Frau Elfriede Pfister, Am Bienenberg 3

Die Gemeinde gratuliert den Jubilaren herzlich.

Wir wünschen Ihnen für das neue Lebensjahr
Glück, Gesundheit und Zufriedenheit.

Hartwig Bußhardt
Bürgermeister



UNSERE BÜCHEREI



Gemeindebücherei Malterdingen

Öffnungszeiten:

dienstags 16.00 - 18.30 Uhr
freitags 14.30 - 18.30 Uhr

Bücherei Malterdingen
Elke Fellmann
Hauptstr. 18
Tel: 911121
buecherei@malterdingen.de

Achtung! Achtung!

Während der Sommerferien hat die Bücherei
vom 16.8. - 15.9. 2014 geschlossen.

Das Team der Bücherei wünscht allen Leserinnen
und Lesern eine gute Zeit.

**Wir sind am Dienstag, den 16. Sept. 2014
ab 16 Uhr für alle Bücherfreunde wieder da.**



**JUGENDTREFF
MALTERDINGEN****JUGENDPFLEGE
MALTERDINGEN****Das Maltadinger Ferienprogramm geht weiter:**

Gregs Tagebuch - Von Idioten umzingelt ist **DER** Film im **KINDERKINO** Maltadingen den man einfach gesehen haben muss! Also kommt zahlreich am **Freitag** den 22. August um 15:00 ins Schützenhaus Maltadingen. Und noch lange nicht vorbei ist es mit dem bunten bombigen Programm, am Samstag geht es nämlich weiter mit einem weiteren Bombentag: Badebomben werfen am Tribelhisli. Packt am **Samstag** bei schönem Wetter die Badehose ein und kommt um 14 Uhr zur **Wasserbombenschlacht**.

Achtung: Sofern die aktuellen Temperaturen diese Aktion nicht zulassen müsst ihr nicht traurig sein, denn der Jugendraum hat sich dafür was ausgedacht: Ersatzweise wird einfach gegrillt, gespielt und getobt am vereinbarten Treffpunkt. Bringt euch einfach ein Würstchen mit was euch besonders gut schmeckt (man kann auch Gemüse grillen), Getränke werden gestellt. Nur bei *starkem* Regen fällt die Aktion aus.

Am kommenden **Montag** tauchen wir ein in **die Welt der Römer** und schauen uns **Maltadingen** mal **von oben** an, lasst euch überraschen..... Treffpunkt um 14 Uhr Parkplatz Riegel hinter Riegler Hof. Grenzenloses Vergnügen erleben könnt ihr auch **auf den Spuren des Indiacas** am **Dienstag** um 14 Uhr auf dem Indiacaplatz hinter der Kirche. Am **Mittwoch** den 27. August bist du willkommen bei: **Leichtathletik für Kids** um 15:00 auf dem Sportplatz Maltadingen. Bunt geht es her in Maltadingen am kommenden **Donnerstag**: Ab 9:30 Uhr könnt ihr die **Straße** zwischen Rathaus und Torhäusle mit Straßenkreiden **bemalen**. **Das Abschlussfest** findet am **Freitag** den 29. August um 15 Uhr statt. Kommt alle und bringt gute Laune mit

Und weiterhin eine tolle Ferienzeit, einen tollen Urlaub zu Hause, ein Urlaub in **Malta**dingen in dem ihr euch fühlen könnt wie auf **Malta**, das wünscht euch

Anne Kobe
Jugendpflege **Maltadingen**

Bitte beachten:

Für einige Veranstaltungen müsst ihr Euch anmelden. Die Anmeldevordrucke findet ihr unter dem jeweiligen Angebot. Die Anmeldungen müssen innerhalb der genannten Frist und mit den eventuell anfallenden Kostenbeiträgen bei den jeweiligen Veranstaltern (siehe Adresse) abgegeben werden! Werden die Kostenbeiträge nicht gemeinsam mit den Anmeldung abgegeben, ist die Anmeldung nicht verbindlich!!

Ihr seid angemeldet, wenn Ihr nichts vom Veranstalter hört! Leider ist die Teilnehmerzahl bei manchen Angeboten begrenzt, es gibt jedoch Wartelisten. Wenn Kinder rechtzeitig absagen, rücken nach Eingangsdatum die Kinder auf der Warteliste nach und werden dann informiert! Deshalb bitte absagen, wenn Ihr zu angemeldeten Angeboten doch nicht kommen könnt!!!

Eventuelle Programmänderungen werden rechtzeitig im Mitteilungsblatt bekannt gegeben!!!

Ausweise für den Maltadinger Ferienspaß liegen so wie die Programmhefte in den Maltadinger Geschäften, im Rathaus und im Tee-nie Cafe aus.

Eine tolle Ferienzeit, einen tollen Urlaub zu Hause, ein Urlaub in **Malterdingen** in dem ihr euch fühlen könnt wie auf **Malta**, das wünscht euch

Anne Kobe
Jugendpflege **Maltadingen**

**UNSERE SCHULE
INFORMIERT****KINDERSACHEN-
FLOHMARKT**

des



Samstag, 27.09.2014
Turn- und Festhalle Malterdingen
von **11.00 bis 13.30 Uhr**
6€/Tisch + Kuchen

Anmeldung unter
baumbini-malterdingen@web.de
Oder
07644-9294838

Grundschule Malterdingen**Nachmittagsbetreuung am Montag findet statt**

Nachdem von einigen Eltern der Wunsch nach einer Weiterführung der Nachmittagsbetreuung am Montag angemeldet wurde, hat der Gemeinderat in seiner letzten Sitzung einer dauerhaften Erweiterung der Nachmittagsbetreuung auf den Montagnachmittag nach den Sommerferien 2014 zugestimmt.

Kinder, deren Eltern auf dem Anmeldebogen bereits einen Betreuungswunsch für Montagnachmittag mitgeteilt haben, werden als feste Anmeldung berücksichtigt. Eltern, die ihr Kind für das kommende Schuljahr bei der Kernzeit-/Nachmittagsbetreuung anmelden wollen, können das bereits an die Eltern ausgeteilte und nun nicht mehr aktuelle Anmeldeformular trotzdem verwenden. Bei Bedarf kreuzen Sie einfach den Montagnachmittag an, auch wenn dort 'keine Betreuung' steht. Ein aktueller Anmeldevordruck kann auf der Homepage der Gemeinde Malterdingen unter www.malterdingen.de > Rathaus & Service > Service > Rathaus Vordrucke > Allgemeine Vordrucke herunter geladen werden.



KIRCHLICHE NACHRICHTEN



EVANGELISCHE KIRCHENGEMEINDE MALTERDINGEN

Pfarramt, Mönchhof 5
Sekretärin: Helga Karotsch
Bürozeiten: Dienstag und Freitag v. 9.00 – 12.00 Uhr
Tel. 07644-286
email: pfarramt@ev-kirche-malterdingen.de

Donnerstag, 21. Aug. 14
9.30 Uhr Eltern-Kind-Spielgruppe

Freitag, 22. Aug. 14
14.00 Uhr Betreuungsgruppe für ältere Mitbürger
14.30 Uhr Gottesdienst zur Goldenen Hochzeit der Eheleute Heinz und Helga Schmidt

Samstag, 23. Aug. 14
19.00 Uhr Musikalischer Gottesdienst mit Segnungsangebot

Donnerstag, 28. Aug. 14
9.30 Uhr Eltern-Kind-Spielgruppe
14.30 Uhr Seniorennachmittag

Freitag, 29. Aug. 14
14.00 Uhr Betreuungsgruppe für ältere Mitbürger
19.00 Uhr Abendgebet

Wochenspruch
Wohl dem Volk, dessen Gott der HERR ist, dem Volk, das er zum Erbe erwählt hat. (Psalm 33,12)

Sommerpause
Einzelne Gruppen und Kreise haben noch Sommerpause.
Die Betreuungsgruppe trifft sich wie gewohnt und die Eltern-Kind-Spielgruppe wird ihre Treffen in den Sommerferien fortsetzen.
Wann es in den einzelnen Gruppen wieder losgeht, wird rechtzeitig im Gemeindeblatt bekannt gegeben.

Bücherfest am 14. September
Sie haben es sicher schon gelesen, der „Förderkreis lebendige Kirchengemeinde“ veranstaltet am 14.9. ein Bücherfest rund um die Jakobskirche. Bei einem Bücherfest wird es natürlich auch um das „Buch der Bücher“ gehen, deshalb suchen wir die älteste Bibel Malterdingens!

Schauen Sie doch mal nach, welche Bibeln sie im Haus haben, vielleicht haben Sie eine schöne alte Bibel geerbt. Oder Sie wissen ganz genau: Unsere Familienbibel ist sehr alt!

Bis Anfang September nehmen wir im Ev. Pfarramt (07644-286) Ihre Rückmeldungen entgegen und schauen dann, welche der gemeldeten Bibeln die älteste ist! Natürlich wird es einen kleinen Preis dafür geben und wir würden diese Bibel dann gerne beim Bücherfest in der Jakobskirche ausstellen.



KATHOLISCHE PFARRGEMEINDE ST. ANDREAS

Pfarrbüro St. Andreas, Dorfstr. 3, 79341 Hecklingen
Sekretärin: Annette Wild
Tel.: 07644 344
Mail: hecklingen@kath-kenzingen.de
Die Öffnungszeiten des Pfarrbüros Hecklingen:
Dienstag 10.00 bis 12.00 Uhr und Freitag 14.00 bis 16.00 Uhr
Homepage: www.kath-kenzingen.de

Samstag, 23.08.2014 - Hl. Rosa von Lima Nordweil
19.00 Uhr Hl. Messe im Gedenken an die Lebenden und Verstorbenen der Seelsorgeeinheit

Sonntag, 24.08.2014 - 21. Sonntag im Jahreskreis Kenzingen
10.00 Uhr Hl. Messe *mit Kräuterweihe* im Gedenken an die Lebenden und Verstorbenen der Seelsorgeeinheit
19.00 Uhr Rosenkranz
Hecklingen
10.00 Uhr Wort-Gottes-Feier
18.30 Uhr Rosenkranz

Montag, 25.08.2014 - Hl. Ludwig Kenzingen
18.30 Uhr Rosenkranz **in der Spitalkapelle** für den Weltfrieden

Dienstag, 26.08.2014 Kenzingen
10.30 Uhr Hl. Messe im **Kreisseniozenzentrum St. Maximilian Kolbe** im Gedenken an Anna Kureč
Hecklingen
18.30 Uhr Rosenkranz
19.00 Uhr Hl. Messe Im Gedenken an Rosa und Franz Herr und verstorbene Angehörige

Urlaubsabwesenheit:
Vikar Christian Erath: vom 18. August bis 8. September 2014
Diakon Michael Stemmann: vom 16. August bis 7. September 2014
Pfarrbüro Kenzingen geschlossen: vom 09. bis 25. August 2014

Das Pfarrbüro St. Andreas Hecklingen-Malterdingen bleibt von **Dienstag 12. bis Freitag 21. August** wegen Urlaubgeschlossen. Ab 26. August bin ich gerne wieder für Sie da
Annette Wild

In dringenden seelsorglichen Not-Fällen erreichen Sie den diensthabenden Priester oder Diakon unter 0171/ 92 30 844.

Kräuterweihe und Gelöbnisprozession in Hecklingen
Seit dem Ende des 2. Weltkriegs bedanken sich die Hecklinger zu „Mariä Aufnahme in den Himmel“ (Mariä Himmelfahrt) mit einer Gelöbnisprozession und einem Gottesdienst bei der Burgruine bei der Gottesmutter, dass das Dorf im Krieg weitgehend verschont wurde. Seit dieser Marienfeiertag kein gesetzlicher Feiertag mehr ist, findet die Gelöbnisprozession immer am Sonntag danach statt.

Am 17.8.2014 traf sich die Gemeinde zuerst an der Marienstatue bei der St.Andreas-Kirche. Dort segnete Vikar Christian Erath die Kräuterbüschel.

Dann zog die Prozession zu den Klängen des Musikvereins zum Gelände neben der Burg. Der feierliche Gottesdienst wurde von Kirchenchor, Männergesangverein und Musikverein mitgestaltet.

Anschließend sorgten die „Alten Herren“ für das leibliche Wohl.



www.primo-stockach.de
DER RICHTIGE CODE ZUM DIREKTWERBERFOLG FÜR HANDEL, HANDWERK UND GEWERBE.

primo verlag
Fachverlag für Amts-, Mitteilungs- und Infoblätter
Individual-Print

Verlag und Anzeigen: Meßkircher Straße 45,
78333 Stockach, Tel. 0 77 71 / 93 17 - 11, Fax 0 77 71 / 93 17 - 40



LIEBENZELLER GEMEINSCHAFT

GEMEINSAM GLAUBEN LEBEN

Donnerstag, 21.8.2014

19.30 Uhr Bibelstunde

Sonntag, 24.8.2014

11.00 Uhr Gottesdienst in Köndringen

In den Sommerferien finden EC Jugendbund, Teenagerkreis, und die Jungscharen nicht statt.

Kontakt: Gerhard Stein 07644/930656



UNSERE VEREINE

BERICHTEN

Straßensperrung wegen des 24. Breisgau Triathlon am 24.08.2014

Liebe Anwohner,

am Sonntag, 24.08.2014, veranstaltet der TNB Malterdingen wieder den Breisgau Triathlon. Deshalb sind in Absprache mit dem Landratsamt Emmendingen in der Zeit von 10:00 Uhr bis 20:00 Uhr folgende Straßensperrungen vorgesehen:

Hauptstraße und Talmweg

L113 von Malterdingen nach Freiamt-Ottoschwanden

„Alte Straße“ nach Hecklingen,

Mönchhof, Heimbacher Weg, Landecker Weg, Fahngasse, Kochgasse, Lehgasse.

In der angegebenen Zeit sind die betroffenen Straßen freizuhalten, d. h. es gilt ein absolutes Fahr- und Parkverbot. Ein Befahren ist in dieser Zeit nicht möglich; dies gilt ebenso für Anwohner, deren Grundstücke innerhalb des angegebenen Wettkampfbereichs liegen. Sollten Sie an diesem Tag unbedingt ausfahren müssen, bitten wir Sie, vorzeitig Ihr Fahrzeug außerhalb der angegebenen Zone zu parken.

Die Wohngebiete ‚Im Schwabental‘, ‚Im Specken‘ und die Hebelstraße sind von der B3 aus über den Nelkenweg, Gartenstraße/Schulstraße erreichbar. Wir bitten die Anwohner diese Straßen ebenfalls für den Verkehr freizuhalten.

Wir bedanken uns im Vorfeld für Ihr Verständnis und Ihre Rücksichtnahme.

TNB Malterdingen e.V.



SPORTVEREIN

MALTERDINGEN

SG Hecklingen/Malterdingen

Die Erste kann gegen Gottenheim erneut nicht punkten

SV Gottenheim – SG Hecklingen/Malterdingen 1:0 (0:0)

Aufstellung: Max Müller, Johannes Spitzmüller, Tobias Wurst, Christian Binkert, Luca Krumm, Fabian Strittmatter, Angelo Saggiomo, Dominic Dages, Timo Zehnle (55 min Andreas Jentz), Hannes Mühlemann (75 min Ingo Mühlemann), Marco Huber (62 min Christian Erhardt)

Zuschauer: ca 120

Tor: 1:0 Stählin 63 min

Auf dem kleinen Kunstrasen in Gottenheim entwickelte sich ein fußballerisch nicht sonderlich interessantes Spiel. Trotzdem hatte die SG zu Beginn bessere Chancen. Der schön freigespielte Dominic Dages verzog aber freistehend aus spitzem Winkel im Sechzehner, ein strammer Schuss von Hannes Mühlemann aus 22 Metern konnte

vom Torhüter der Gastgeber entschärft werden und auch Marco Huber im Sechzehner freistehend bekam den Ball nicht ins Tor. Allerdings hatte hier der Schiedsrichter noch ein Foul eines Mitspielers gesehen. Die Einheimischen versuchten ebenfalls ihr Glück, aber die SG Defensiv stand zumeist ziemlich sicher. So ging es torlos in die Kabine.

In Hälfte 2 ein ähnliches Bild, die Defensivreihen im Regelfall vor den Stürmern am Ball und entschärften die Angriffsbemühungen. Als die SG mehr und mehr die Initiative übernahm und es schien, als könnte man die Feldüberlegenheit auch in Zählbares ummünzen, kam es durch einen Fehler der SG anders. Nach einer schwachen Abspiegelung zum Gegner im Mittelfeld und einem folgenden Angriff über rechts fehlte hinten die Abstimmung. Plötzlich stand deren Stürmer allein vor dem Keeper und nutzte das Geschenk zur etwas überraschenden Führung. Der SG boten sich zwar noch mehrere Chancen zum Ausgleich, die letztlich aber nicht erfolgreich waren.

SG Hecklingen/Malterdingen II – SC Holzhausen 2:1 (0:0)

Tore: 1:0 Stefan Herr 60 Minute, 1:1 Amir Mulalic 61 min,

2:1 Stefan Herr 75 min

Zuschauer: ca 80

Die Zweite mit einem Paukenschlag bei ihrer Premiere in der B1

Unsere Zweite bestritt am vergangenen Samstag ihr erstes Punktspiel in der B1 beim SC Holzhausen, einem der Meisterschaftsfavoriten. Von Beginn an sah man eine sehr engagierte SG gegen einen Gegner der vieles schuldig. Die SG hatte in Hälfte 1 die besseren Chancen, die aber vergeben wurden. Nach dem Wechsel ein ähnliches Bild, der Gegner zwar bemüht aber ohne Linie im Spiel. Die SG zielstrebig, erneut die große Chance zur Führung bot sich Ingo Mühlemann, der aber aus kurzer Distanz zu lange mit dem Abschluss zögerte. Die verdiente Führung durfte Stefan Herr erzielen. Schön freigespielt auf rechts von Bastian Müller landete sein Flachschuss aus 16 Metern in der langen Ecke. Nur 2 Minuten später kamen die Gäste zum Ausgleich, als deren Mittelstürmer im Sechzehner nicht gestoppt werden konnte. Als dann erneut Bastian Müller einen Pass in die Tiefe spielte, war Stefan Herr wieder alleine Richtung Torwart unterwegs und vollendete zum umjubelten Führungstreffer.

SG Hecklingen/Malterdingen III - SC Holzhausen II 2:1 (0:0)

Tore: 0:1, 1:1 Oliver Fuchs, 2:1 Jonas Henselmann

Trotz einem 0:0 Pausenstand, dem Rückstand nach dem Wechsel und zusätzlich noch einiger ausfallbedingter Wechsel in Hälfte 2, zeigte die Truppe tolle Moral und drehte das Spiel noch zu einem 2:1 Sieg.

Vorschau:

Freitag, 22.08.2014, 18.30 Uhr

SG Hecklingen/Malterdingen I - FC Weisweil I

Sonntag, 24.08.2014

SV Forchheim II - SG Hecklingen/Malterdingen III, 13.00 Uhr

SV Forchheim I - SG Hecklingen/Malterdingen II, 15.00 Uhr



PARTNERSCHAFTSVEREIN

MALTERDINGEN - LENTILLY

20 Jahre Partnerschaft – Jetzt anmelden für die Fahrt nach Lentilly!

Last Call: Der Termin rückt immer näher.

Anmeldung bitte auf dem Rathaus!!!!

Mit diesem Beitrag: „2013, Das 19. Jahr der Partnerschaft: Begegnung auf halben Weg.“ beenden wir die Berichte über die Partnerschaftsaktivitäten der letzten 5 Jahre. Wir hoffen, dass diese Beträge einige Mitbürger veranlassen, im Oktober zu Partnerschaftsfeier nach Lentilly mitzufahren.

Das bedeutendste Ereignis im Jahr 2013 war eine Begegnung auf halben Weg: Malterdingen und Lentillois trafen sich im Jura, in der Nähe von Ornans. Eine gemeinsame Wanderung, das deutsch-französische Büffet und die Besichtigung der Salinen waren Höhepunkte dieses Treffens, das bei allen Teilnehmern begeisterten Zuspruch fand.

Eine Tagung in Bonn zum Jubiläum 50 Jahre Elysee-Verträge wurde von Bgm Hartwig Bußhardt und Rainer Glaser in Bonn wahrgenommen. Zu erwähnen ist auch eine Fahrt von Bgm Bußhardt und Rainer Glaser nach Lentilly im Januar 20014, das unter anderem der Vorbereitung der Partnerschaftsfeier diente.

Wer noch mitfahren will (Freitag, Mittag, 3. Oktober bis Sonntagabend, 5. Oktober 2014) wird gebeten, sich umgehend auf dem Rathaus anzumelden. Diese Anmeldung ist nötig, damit unsere Partnergemeinde Lentilly den Besuch und die Unterbringung vorbereiten kann. Deshalb gleich anmelden (911117).

Anmerkung des Bürgermeisters:

Die Beteiligung der örtlichen Vereine wäre sehr erwünscht. Abgesehen vom Musikverein hat kein weiterer Verein auf ein Schreiben des Bürgermeisters reagiert. Das ist mehr als bedauerlich, denn die Vereine können immer auf die finanzielle und ideelle Unterstützung der Gemeinde zählen.

Vorsitzender Rainer Glaser
Hartwig Bußhardt, Bürgermeister



GESANGSVEREIN EINTRACHT
MALTERDINGEN 1845 E.V.

Medley für den SC Freiburg-Trainer

Der Gesangsverein Malterdingen (Breisgauer Sängerbund) ehrte den Trainer des Fußball-Bundesligisten SC Freiburg, Christian Streich, mit einem Fußball-Medley. Das gaben die Männer aus Malterdingen - verstärkt durch die AH Abteilung des Sportvereins, den Freundeskreis sowie den MGV Lichteneck Hecklingen und den Bürgermeister des Ortes, Hartwig Bußhardt, bei der Verleihung des Gutedel-Preises in Neuenburg an Christian Streich zum Besten.

Die Idee zum „Streich-Chor“ wurde im Frühjahr geboren. Chorleiterin Susanne Alberts hatte zusammen mit Christoph Wirtz, Stern-Kolumnist und Laudator beim Gutedelpreis, ein knackiges, rund siebenminütiges Medley zusammengestellt. In Sonderproben, in denen auch eine Choreographie einstudiert wurde, machte man sich für den Auftritt fit.

400 Gäste waren bei der Preisverleihung in Neuenburg mit dabei, erlebten Reden und Artisten und die Verleihung des Preises - ein 230 Liter Fass gefüllt mit Gutedel - an Christian Streich. Den Abschluss des Abends bildeten die Männer aus Malterdingen in Fankleidung und mit Fahnen und Schals geschmückt. Beginnend mit einem kräftigen „Fußball ist unser Leben“ aus 35 Männerkehlen wurde das Publikum schnell in Stadionatmosphäre versetzt. Weiter ging die musikalische Reise mit dem Kult-Lied von Franz Beckenbauer „Gute Freunde“. „We are the Champions“ sowie „Buenos Dias Argentina“ durften nicht fehlen. Zum Schluss brachte das von Susanne Alberts speziell für den Freiburger Trainer umgeschriebene Badner Lied den Saal zum Toben.

(Quelle: Baden Vokal Ausgabe 8+9/2014)



35 singende Fußballfans brachten dem Trainer des Bundesligisten SC Freiburg ein Ständchen.

Foto: Huber



KINOPROGRAMM FÜR MALTERDINGEN

FILM-Programm der Löwen-Lichtspiele Kenzingen vom 21.8.14 bis 27.8.2014

Tel. 07644-385
www.Kino-Kenzingen.de

Mo 14.30h

25.8.

Kenzinger Familien-Ferien-Film... Eintritt € 3,50 pro Nase

RIO 2 -o.A.- 102 min

Neue spannende Abenteuer mit den Vogel-Eltern Blue und Jewel...

****NEU**

Do+Fr+Mo+Die 18.00h

Sa+So 16.00+20.30h

21. bis 26.8.

Literatur-Verfilmung nach Kerstin Gier

SAPHIRBLAU -6- 116 min - Präd. "bes. wertvoll"

Die erste große Liebe zu ihrem Zeitreise-Kollegen Gideon vernebelt von Gwendolyn. Eine übersinnliche Liebesgeschichte...

Do+Fr 20.30h

Sa 18.30h

21. bis 23.8.

FILM-AUSLESE ! Wie so oft, geht es darum, sich einen Traum zu erfüllen...

DIE FRAU, DIE SICH TRAUT -6- 98 min - 2. Wo

Die Mutter, Oma und Angestellte Beate, möchte ihr Leben verändern. Als ihr Arzt eine unheilbare Krankheit diagnostiziert, möchte Sie es nochmal wissen... sie war Leistungsschwimmerin.

Do bis Mo 20.30h

Die 18.30h

21. bis 26.8.

Verlängert !!! Eine neue französische Culture-Clash-Komödie vom Feinsten...

MONSIEUR CLAUDE UND SEINE TÖCHER -o.A.- 97 min - 4. Wo

Claude und seine Frau Marie wohnen in der Provinz und haben 4 Töchter. Als sich drei ihrer Töchter mit einem Muslim, einem Juden und einem Chinesen verheiraten, geraten sie in Anpassungsdruck...

Do bis Mo 18.30h

Die 20.30h

21. bis 26.8.

Gisela Schneeberger – Heiner Lauterbach und Michael Wittenborn in **WIR SIND DIE NEUEN -o.A.- 92 min - 2. Wo**

Mit der Neugründung ihrer alten Studenten-WG sorgen drei 60jährige für einen Wirbel ... denn die Studenten von heute verstehen keinen Spaß...

Mo+Die 20.30h

25.+26.8.

Tanzen steht im Iran unter Strafe!

WÜSTENTÄNZER - Afshins verbotener Traum von Freiheit (Desert Dancer) -12- 104 min - 2. Wo

Nach einer wahren Begebenheit.

In einem zerissenen Land kämpfen sie für die Freiheit. Sie nutzen ihre einzige Waffe um ihren Traum zu leben...

Do+Fr+Mo 16.30h

Sa+So 14.00h

21. bis 25.8.

Ein neuer Blockbuster erobert die Leinwand...

DRACHENZÄHMEN LEICHT GEMACHT 2 3D -6- 103 min - 5. Wo

Auf einer Entdeckungstour entdecken die beiden Freunde, der Wikingersohn Hicks und der Drache Ohnezahn eine versteckte Eishöhle.

Um 16.30 zeigen wir diesen Film in 2D!!!

(Fortsetzung Seite 8)

Do+Fr+Mo+Die 16.00h

Sa 13.50h

So 18.00h

21.bis 16.8.

Freundin weg und die Karriere als Tänzer liegt brach...

STEP UP II: All In -o.A.- 112 min - 3. Wo

Sean will mit seinem neuen Team am Tanz-Wettbewerb in Las Vegas teilnehmen...

Sa+So+Die 16.30h

23.+24.+26.8.

Jugend-Buchverfilmung nach Andreas Steinhöfel...

RICO, OSCAR UND DIE TIEFERSCHATTEN -o.A.- 95 min -"bes. wertvoll" - 3. Wo

Rico ist ein "tiefbegabter" Zehnjähriger, aus Berlin, der bei seiner alleinerziehenden Mutter wohnt und mit seinem Freund Oscar allerhand Kurioses erlebt...

So 14.00h

24.8.

Ein Animations-Film für die ganze Familie...

TINKERBELL und die Piratenfee 3 D -o.A.- 78 min - 6. Wo

Eine zauberhafte magische Geschichte mit Tinkerbell und ihren Freunden...

Änderungen vorbehalten.



SONSTIGE MITTEILUNGEN

vhs
Volkshochschule
Nördlicher Breisgau

Intermezzo Spanisch für Anfänger

Wiederholen - Aktivieren - Kommunizieren (46100)

Emmendingen, VHS-Haus, Am Gaswerk 3, 2 x wöchentlich, 6 Termine, Beginn: Mo., 1.09.2014, 18 - 20 Uhr

Tastaturschreiben lernen am PC

Sommerferienkurs für Kids (67001)

Herbolzheim, Villa Schindler, Rheinhausen Str. 26, VHS-Raum 2, Mo., 8.09.2014 bis Do., 11.09.2014 10 - 11:30 Uhr

Wiederholung Mathematik Realschule

Klasse 10 - Fit vor Schuljahresbeginn! (64602)

Emmendingen, VHS-Schulungszentrum, Schwarzwaldstr. 3, Raum 7, Mo., 08.09.2014 bis Sa., 13.09.2014, 13 - 16:30 Uhr

Excel 2010 Aufbaukurs (51505)

Emmendingen, VHS-Schulungszentrum, Schwarzwaldstr. 3, Raum 3 (EDV-Raum), 3-mal montags, 18:30-21 Uhr, Beginn: 08.09.2014

„Wehr Dich!“ Aktion SELBSTSICHER & COOL SEIN für Jungs & Mädchen von 7-10 Jahren (30026)

Teningen, Zehntscheuer, Bahlinger Straße 30, Saal, 4-mal dienstags, 16:45-18:15 Uhr, Beginn: 16.09.2014

Workshop: Konstanzer Konzil

Kirchenreformen im späten Mittelalter (12040)

Teningen, Hilla-von-Rebay-Haus, Emmendinger Straße 11, Vortragsraum, Di., 16.09.2014 17 - 20:15 Uhr

Französisch für Senioren/innen (A1)

für Anfänger ohne oder mit geringen Vorkenntnissen (43300)

Kenzingen, Gymnasium, Breslauer Straße 13, Raum 154, 10-mal montags, 15:30-16:30 Uhr, Beginn: 22.09.2014

Tai Chi Chuan für Anfänger (31132)

Bahlingen, Kindergarten „Mühlenmatten“, Mühlenmatten 1-3, Turnraum, 13-mal montags, 17:45-19 Uhr, Beginn: 22.09.2014

Kalligrafie: Gestaltungsmöglichkeiten der Handschrift (25220)

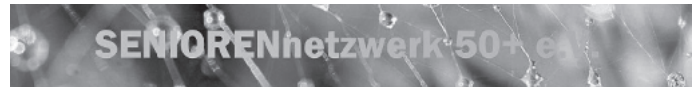
Malterdingen, Grundschule (Altes Schulgebäude), Schulstr. 52, Klassenraum, 5-mal montags, 18:30-20 Uhr, Beginn: 22.09.2014

Pilates für Sie & Ihn: Anfängerkurs (31111)

Weisweil, Kinderhaus Weisweil, Altonauweg 1 (neben der Schule), Mehrzweckraum, 14-mal dienstags, 18:25-19:40 Uhr, Beginn: 23.09.2014

Anmeldung und Beratung bei der Geschäftsstelle der VHS Nördlicher Breisgau

79312 Emmendingen, Am Gaswerk 3, telefonisch: (07641) 9225-25, per Fax: (07641) 9225-33, E-Mail: info@vhs-em.de, Internet www.vhs-em.de



Veranstaltungen und Treffpunkte von, für und mit Senioren

Kontakt: C. Wangler, Tel. 4440

Internet: www.seniorennetzwerk50plus.de;

E-Mail: seniorennetzwerk50plus@web.de

Spiele und Kommunizieren

Immer montags um 14.30 Uhr in der Café-Stube der AWO in der Eisenbahnstraße 20 in Kenzingen. Spielen mobilisiert das Gedächtnis und auch die Unterhaltung kommt nicht zu kurz. Info: M. Disch, Tel. 92 84 25

Radfahren für Freizeitradler

Am Dienstagvormittag (bei schönem Wetter) fahren wir ca. 1,5 Stunden rund um Kenzingen. Abfahrt ist um 9.30 Uhr am Bahnhofsvorplatz, wer Zeit und Lust hat kann gerne mit radeln. Info: C. Wangler, Tel. 44 40

Senioren Internet- u. PC-Treff

Sommerpause bis Ende August. Das erste Treffen findet wieder am 10. September um 14 Uhr statt. Info: J. Wallmann, Tel. 89 52

Qi Gong

Der nächste Qi Gong Kurs beginnt wieder am 18. September. Info: Ch. Berger, Tel. 12 07

Schachspielen für Jedermann

Die Schachspieler machen Sommerpause und treffen sich wieder am 22. September. Info: E. Schmieder, Tel. 67 18

Kontakt-Café

Im August macht das Kontakt-Café Sommerpause.

Der nächste Kaffee-Treff findet wieder am 25. September statt. Info: W. Willrich, Tel. 92 33 64

Für Interessierte sind wir im Internet zu finden unter:
www.seniorennetzwerk50plus.de

www.primo-heimatblatt.de



Fachverlag für Amts-
Mitteilungs- und Infoblätter
• Individual-Print

Die **Online-Ausgabe** im Internet.

Deutsche Rentenversicherung Baden-Württemberg erweitert kostenloses Angebot:

Unter 0800 1017100: Alle Infos zur Mütterrente

Ab Montag, 18. August 2014, versendet die Deutsche Rentenversicherung (DRV) Baden-Württemberg rund 600.000 Rentenbescheide zur neuen Mütterrente. Darin steht, wie sich das am 1. Juli 2014 in Kraft getretene Rentenpaket auf die Rente konkret auswirkt. In der Regel werden entstandene Nachzahlungen parallel dazu vom Postrentenservice überwiesen.

Die DRV Baden-Württemberg rechnet in diesem Zusammenhang mit einem erhöhten Informationsbedarf der Rentnerinnen und Rentner. Um Fragen rund um den neuen Bescheid zur Mütterrente ohne lange Wartezeiten und direkt beim gesetzlichen Rentenversicherungsträger zu beantworten, richtet die DRV Baden-Württemberg ab 18. August ein neues, kostenloses Servicetelefon für Ratsuchende ein, die speziell Fragen zur Mütterrente haben. Unter der Sonderrufnummer 0800 1017100 sind montags bis donnerstags von 8 bis 17 Uhr und freitags von 8 bis 12 Uhr direkt die qualifizierten Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der DRV Baden-Württemberg am Telefon.

Tagesmutter finden – Tagesmutter werden

Julia Langlois, Diplom Sozialpädagogin (FH) und Fachberaterin beim Tagesmütterverein Freiburg e. V., informiert am Donnerstag, 11. September, zum Thema „Tagesmutter finden - Tagesmutter werden“. Die Veranstaltung beginnt um 10:00 Uhr im Berufsinformationszentrum (Raum A007) der Agentur für Arbeit Freiburg, Lehener Straße 77 und dauert etwa zwei Stunden.

Julia Langlois zeigt auf, wie passende Kinderbetreuung organisiert und die richtige Tagesmutter gefunden werden kann. Sie gibt zudem Tipps, wie man selbst Tagesmutter wird und welche Qualifikationen dazu wichtig sind.

Die Veranstaltung ist Teil der von Elsa Moser organisierten Vortragsreihe BIZ & Donna. Als Beauftragte für Chancengleichheit am Arbeitsmarkt berät sie in der Agentur für Arbeit Freiburg in übergeordneten Fragen der Frauenförderung, der Gleichstellung von Frauen und Männern am Arbeitsmarkt und der Vereinbarkeit von Familie und Beruf.

Eine Anmeldung ist zu der kostenlosen Veranstaltung nicht erforderlich. Mehr Information unter 0761 2710 264.

Mit Erfolg zurück in den Beruf

Am Dienstag, 16. September, informiert Elsa Moser zum Thema „Erfolgreich wiedereinsteigen“. Die Veranstaltung beginnt um 9.30 Uhr im Berufsinformationszentrum (BiZ) der Agentur für Arbeit Freiburg, Lehener Straße 77.

Die Veranstaltung richtet sich an Frauen und Männer, die nach der Familienphase oder der Pflege von Angehörigen den beruflichen Wiedereinstieg vorbereiten. Interessentinnen erhalten Tipps zur Vereinbarkeit von Familie und Beruf, zur Situation auf dem regionalen Arbeitsmarkt, welche grundsätzlichen Anforderungen Bewerberinnen im Wettbewerb um Arbeitsplätze mitbringen müssen und wie die Agentur für Arbeit mit ihrem Service- und Förderangebot den beruflichen Wiedereinstieg unterstützen kann. Die Teilnahme ist kostenlos, eine Anmeldung nicht erforderlich.

Die Veranstaltung ist Teil der von Elsa Moser organisierten Vortragsreihe BiZ & Donna. Als Beauftragte für Chancengleichheit am Arbeitsmarkt berät sie in der Agentur für Arbeit Freiburg in übergeordneten Fragen der Frauenförderung, der Gleichstellung von Frauen und Männern am Arbeitsmarkt und der Vereinbarkeit von Familie und Beruf.

Gewerbe Akademie Freiburg

Glasklare Organisation im Unternehmerbüro

Eine gute Organisation im Büro kann zu einer messbaren Leistungssteigerung im Betrieb beitragen. Damit dies gelingt, bietet die Gewerbe Akademie Freiburg am Donnerstag, 9. Oktober von 9 bis 17 Uhr ein Seminar mit dem Titel „Glasklare Organisation im Unternehmerbüro“ an. Ziel ist es, einen genauen Überblick zu erhalten, eine gute Transparenz am Arbeitsplatz, so dass auch jeder sofort alles findet. Denn Übersicht schafft Sicherheit und vermeidet Stress. Ein leerer Schreibtisch fördert gute Ideen. Bei dem Seminar lernen die Teilnehmer auch, wie sie langfristig die Ordnung auch erhalten können, damit Schreibtische, Regale und Ablagen nicht wieder überquellen. Es geht um Ordnerbeschriftung, Sortierung, die Einrichtung des idealen Arbeitsplatzes und einen Maßnahmenkatalog zur raschen Umsetzung. Das Seminar ist offen für alle, die ihr Büro besser organisieren möchten.

Weitere Auskünfte erteilt die Gewerbe Akademie Freiburg unter Telefon 0761 152500. Detaillierte Informationen gibt es auch im Internet unter www.wissen-hoch-drei.de

